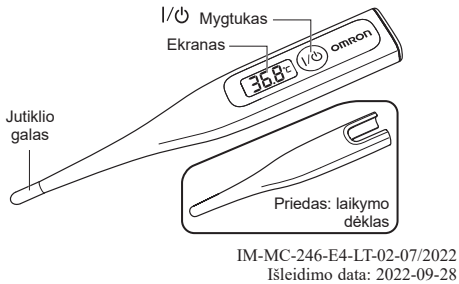


# OMRON

## ELEKTRONINIS TERMOMETRAS „Eco Temp Basic“ (MC-246-E4)

CE0197 UK CA 0086



IM-MC-246-E4-LT-02-07/2022  
Išleidimo data: 2022-09-28

**Ižanga**  
Dėkojame, kad įsigijote „OMRON“ elektroninį termometrą „Eco Temp Basic“.

**Paskirtis**  
Jūsų įsigytas termometras yra saugus, matuoja greitai ir tiksliai. Temperatūrą matuoti galite išangėje (rektalinis būdas), burnoje (oralinis) ar pažastyje (aksiliarinis). Šis termometras leidžia nesirūpinti dėl sudužusių stiklų ar gyvsidabrio keliamo pavojaus. Atkreipkite dėmesį, kad rūkymas, valgymas arba gėrimas turi įtakos temperatūrai. Iškilus klausimams dėl konkrečios temperatūros, reikia kreiptis į savo gydytoją.

**Numatytasis naudotojas**  
Šis termometras skirtas naudoti suaugusiems, galintiems suprasti šią naudojimo instrukciją. Jis daugiausiai skirtas naudoti namuose.

**Svarbios saugos taisyklės**  
Siekiant užtikrinti tinkamą gaminio naudojimą, visada būtina laikytis pagrindinių saugos reikalavimų, taip pat toliau pateiktų atsargumo priemonių.

- ⚠️ Įspėjimas**
- Jei karščiuojama stipriai arba ilgą laiką, ypač mažų vaikų atveju, būtina kreiptis medicininės pagalbos. Kreipkitės į savo gydytoją.
  - Atidžiai perskaitykite ir laikykitės pridėtų instrukcijų, kad temperatūros reikšmės būtų tikslios. Atkreipkite dėmesį, kad poveikį temperatūros reikšmėms turi daugybė veiksnių, tame tarpe fizinė veikla, karštų ar šaltų gėrimų vartojimas prieš matavimą bei matavimo metodus.
  - Kai matuojama temperatūra, nejudėkite.
  - Naudoti temperatūros reikšmės savi diagnozei yra pavojinga, gali pablogėti esama būklė. Dėl informacijos apie rezultatus kreipkitės į gydytoją.
  - Šis termometras naudojamas temperatūrai matuoti oraliu, rektaliniu būdu arba pažastyje. Nebandykite matuoti temperatūros kitose vietose, pvz., vidinėje ausyje, kadangi reikšmės gali būti klaidingos ir galima susižaloti.
  - Termometrą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite vaikams matuoti temperatūros be priežiūros. Bandydami matuoti temperatūrą be priežiūros, vaikai gali susižaloti.
  - Nepalikite elemento, elemento dangtelio ar zondo dangtelio vaikams pasiekiamoje vietoje. Vaikai juos gali praryti. Vaikai prarijus elementą, elemento dangtelį ar zondo dangtelį, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.
  - Nenaudokite tos pačios termometro užmovos daugiau nei vieną kartą. Tai gali sukelti kryžmines infekcijas.
  - Nebandykite matuoti, kai termometras šlapias, nes išmatuotos reikšmės gali būti netikslios.
  - Yra mažų detalių, kurias prarijusiems kūdikiams gręstų pavojus užspringti.
  - Tuo pačiu metu nenaudokite prietaiso su kita medicinine elektrine (ME) įranga. Jei ne, prietaisas gali pradėti netinkamai veikti ir (arba) netiksliai rodyti.

- ⚠️ Perspėjimas**
- Nesuskąkite termometro. Nesilaikant nurodymo, jį galima sulaužyti ir (arba) susižaloti.
  - Neleiskite termometru dalytis keliems asmenims.
  - Draudžiama ardyti ar taisyti termometrą. Antraip išmatuotos reikšmės gali būti netikslios.
  - Draudžiama deginti elementą. Jis gali sprogti.
  - Keisdami elementą, atkreipkite dėmesį į poliškumą (+ –). Jei to neatlksite, gali išsilieti elemento skystis, elementas gali įkaisti arba trūkti ir tokiu būdu sugadinti prietaisą.
  - Jei termometras bus nenaudojamas 3 mėnesius arba ilgiau, išimkite elementą. Jei to neatlksite, gali išsilieti elemento skystis, elementas gali įkaisti arba trūkti ir tokiu būdu sugadinti prietaisą.
  - Nenaudokite termometro vietose, kuriose susidaro stipri statinė elektra arba elektromagnetiniai laukai. Jei naudosite, prietaisas gali netiksliai matuoti arba sugesti.
  - Temperatūros rektaliniu būdu matuoti negalima žmonėms, kurie turi išangės sutrikimų. Antraip gali pasunkėti arba pablogėti būklė.
  - Nelipkite ant prietaiso arba kieto dėklo.
  - Matuodami įsitikinkite, kad mobilieji telefonai ir bet kokie kiti elektros prietaisai, skleidžiantys elektromagnetinius laukus, yra toliau nei už 30 cm. Jei ne, prietaisas gali pradėti netinkamai veikti ir (arba) netiksliai rodyti.

**Bendros saugos taisyklės**

- Termometrą naudokite tik žmogaus kūno temperatūrai matuoti.
- Nenukeskite termometro ir laikymo dėklo, saugokite juos nuo smūgių ar vibracijos.

### 1. Perjungimas tarp Farenheito ir Celsijaus

Spauskite mygtuką  $I/\Phi$  7 sekundes, kol pasigirs pyptelėjimas. Pyptelėjimo metu rodinys persijungs į kitą matavimo sistemą.



**2. Termometro naudojimas**

1. Paspauskite mygtuką  $I/\Phi$ . Kelias sekundes bus rodomi ankstesniojo matavimo rezultatai. Po to bus rodoma 37,0 °C (98,6 °F) kaip vidinė savi diagnostikos funkcija. **Pastaba.** Kai rodoma ne 37,0 °C (98,6 °F) temperatūra, žr. skirsnį „6. Ekranu parodymai ir gedimo šalinimas“, kur pateikiama informacija, kaip ištaisyti problemą.

2. Įdėkite termometrą į matavimo vietą. **Pastaba.** Net jei neparodomas indikatorius „L“ (tik kai rodoma temperatūra), tai nėra klaida. Temperatūrą galima matuoti.

3. Tris kartus pasigirs pranešimo signalas [pypt-pypt-pypt], kad būtų pateikta pirmiausia temperatūros indikacija. Išimkite termometrą ir peržiūrėkite parodymus. **Pranešimo apie pasibaigusį matavimo laiką signalas** Rektalinis: apyt. 60 sekundžių oralinis: apyt. 80 sekundžių Pažastyje: apyt. 2 minutes\* \* Signalas pypsi, kai išmatuotos temperatūros pokytis tampa pakankamai mažas ankstyvai kūno temperatūros indikacijai pateikti. Faktinė tikslė reikšmė bus parodyta po ilgesnio laiko, kaip nurodyta 9 skyriuje. (Priklausomai nuo aplinkos sąlygų).

- Pastabos.**
- Net ir pateikus pranešimo signalą, matuojama toliau.
  - Pranešimo apie praėjusį matavimo laiką signalas yra paremtas 23° aplinkos temperatūra be zondo dangtelio.
  - Kadangi temperatūros matavimo burnoje ar pažastyje matavimo rezultatai yra mažesni, norint gauti tikslesnius rezultatus, matavimą rekomenduojama atlikti išangėje.
4. Išjunkite termometrą. Prieš grąžindami jį į saugojimo dėklą dezinfekuokite.
- Pastabos.**
- Matavimai bus automatiškai išsaugoti atmintyje.
  - Siekiant taup/yti elementą, termometrą reikia išjungti rankiniu būdu. Jis automatiškai išsijungs 30 minučių po naudojimo arba po 3 minučių, jei termometras buvo įjungtas ir nenaudotas.

**3. Paskutinės temperatūros rodymas**  
Paspauskite mygtuką  $I/\Phi$  , kad būtų parodyta paskutinė išmatuota temperatūra. Informacijos ieškokite skirsnyje „2. Termometro naudojimas“.

**4. Teisingas matavimas**  
Matavimo tikslumas negali būti užtikrintas, jei temperatūros matavimui naudotinas metodas yra netinkamas. **Rektalinis naudojimas**

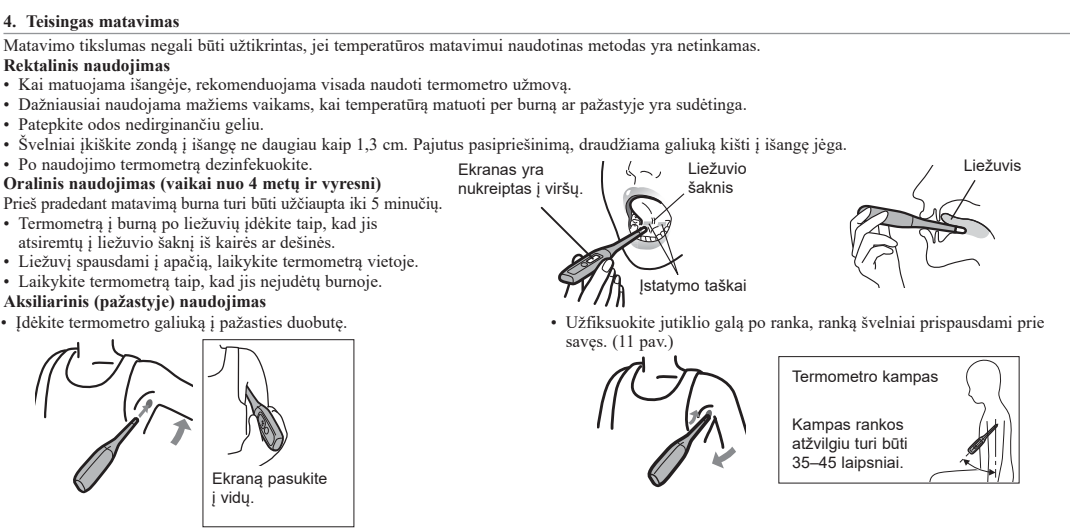
- Kai matuojama išangėje, rekomenduojama visada naudoti termometro užmovą.
- Dažniausiai naudojama mažiems vaikams, kai temperatūrą matuoti per burną ar pažastyje yra sudėtinga.
- Patepkite odos nedirginančiu geliu.
- Švelniai įkiškite zoną į išangę ne daugiau kaip 1,3 cm. Pajutus pasipriešinimą, draudžiama galiuką kišti į išangę įėga.
- Po naudojimo termometrą dezinfekuokite.

**Oralinis naudojimas (vaikai nuo 4 metų ir vyresni)**

- Prieš pradėdami matavimą burna turi būti užčiaupta iki 5 minučių.
- Termometrą į burną po liežuvių įdėkite taip, kad jis atsiremų į liežuvio šaknį iš kairės ar dešinės.
- Liežuvių spausdami į apačią, laikykite termometrą vietoje.
- Laikykite termometrą taip, kad jis nejudėtų burnoje.

**Aksiliarinis (pažastyje) naudojimas**

- Įdėkite termometro galiuką į pažasties duobutę.



**Matavimas gali nebūti tikslus dėl tokių priežasčių:**

- Temperatūrą matuojant iš karto po sporto, maudynių, valgio ar atsigėrus, išmatuotas rezultatas gali būti neteisingas.
- **Sprendimas:** prieš matuodami temperatūrą, palaukite bent 30 minučių.
- Temperatūros matavimas po judėjimo.
- **Sprendimas:** temperatūrą matuokite iš karto, kai tik atsikelsite, arba palaukite bent 30 minučių, jei judėjote.
- \* Atsikėlus užsimant kokia nors veikla padidėja kūno temperatūra.

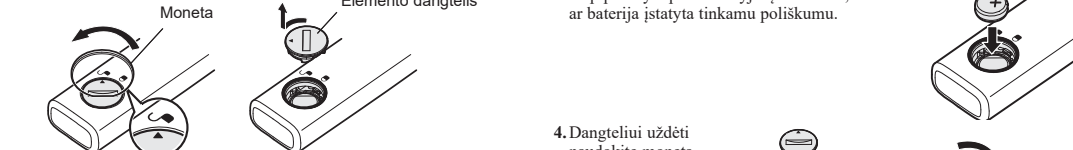
**Temperatūros matavimas pažastyje gali būti netikslus dėl tokių priežasčių.**

- Per didelis prakaitavimas pažastyje
- **Sprendimas:** prieš matuodami temperatūrą, nuvalykite prakaitą.
- Temperatūros matavimas ilgą laiką išbuvus po vilnone atklode.

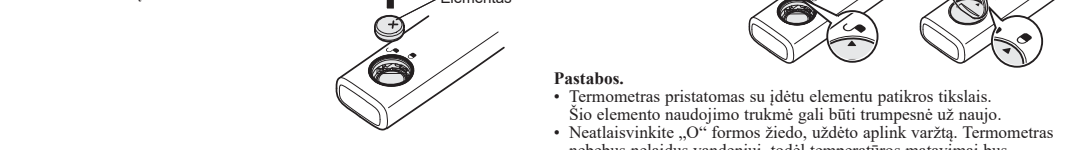
**5. Baterijos pakeičimas**  
**Elementas:** šarminis manganio monetos tipo elementas LR41 (įsigijamas prekyboje)  
Naudokite elementą ne ilgiau nei ant jo nurodytą rekomenduojamą laikotarpį.

**Elemento keitimo rodmuo (⊗)**  
Pakeiskite elementą, jei įjungus termometrą atsiras elemento keitimo rodmuo.

1. Dangteliu nuimti naudokite monetą.



2. Išimkite elementą.



3. Naują elementą įstatykite „+“ poliūmi į viršų, kaip parodyta paveikslėlyje. Įsitikinkite, ar baterija įstatyta tinkamu poliškumu.

4. Dangteliu uždėti naudokite monetą.

**Pastabos.**

- Termometras pristatomas su įdėtu elementu patikros tikslais. Šio elemento naudojimo trukmė gali būti trumpesnė už naujo.
- Neatlaisvinkite „O“ formos žiedo, uždėto aplink varžtą. Termometras nebebus nelaidus vandeniui, todėl temperatūros matavimai bus neteisingi ir sutriks paties termometro veikimas.

INDIKATORIUS	PRIEŽASTIS	TAISYMAS
<b>L</b> (žema)	Rodoma, kai temperatūra matavimo srityje yra žemesnė nei 32 °C (89,6 °F).	Tai nėra klaida, todėl į šiuos parodymus galima nekreipti dėmesio ir matuoti temperatūrą.
<b>H</b> (aukšta)	Rodoma, kai temperatūra matavimo srityje yra aukštesnė nei 42 °C (107,6 °F).	Atvėsinkite matavimo sritį ir po to matuokite temperatūrą.
Oro temperatūros rodymas	Rodoma, kai aplinkos temperatūra viršija 32 °C (89,6 °F).	
[37,0 °C(98,6 °F)] nebus atvaizduojama pasirengimo matuoti metu kaip bandomoji reikšmė, po to yra rodomas paskutinio matavimo rezultatas.	Įjunkite ir išjunkite termometrą keletą kartų. Jei bus atvaizduojama kita nei [36,9 °C (98,4 °F)]–[37,1 °C (98,8 °F)] temperatūra kaip patikros reikšmė, kreipkitės į artimiausią „OMRON“ atstovą.	

**7. Laikymas**  
**Termometrą laikykite saugojimo dėkle.**

- Draudžiama termometrą laikyti tokiose vietose. Priešingu atveju termometras gali būti sugadintas.
  - Drėgnose vietose.
  - Karštos, didelio drėgimo ir tokiose vietose, kuriose termometrą pasiektų tiesioginiai saulės spinduliai. Šalia šildymo įrenginių, dulktose vietose arba aplinkoje, kurios ore yra didelė druskų koncentracija.
  - Vietose, kur termometras gali nukristi, būti paveiktas smūgio ar vibracijos.
  - Medikamentų laikymo patalpose arba vietoje, kuriose yra korozinių dujų.

**8. Valymas ir dezinfekavimas**  
Išvalykite ir dezinfekuokite prietaisą, prieš naudodami jį:

- pirmą kartą po įsigijimo;
- jeigu ilgą laiką nenaudojote prietaiso;
- jeigu tą patį prietaisą naudoja ne vienas asmuo.

Atlikite 1 punkto veiksmus valymui ir 1–3 punkto veiksmus dezinfekavimui.

1. Nuvalykite prietaisą vėsiu vandeniu sudrėkinta šluoste.
2. Nuvalykite švelnia šluoste, sudrėkinta dezinfekavimo priemone, etilo alkoholiu (70 %) arba izopropilo alkoholiu (70 %) sudrėkinta šluoste.
3. Paskui palaukite, kol nudžiūvis.

Laikykitės dezinfekavimo priemonės gamintojo pateiktų nurodymų. Draudžiama bandyti dezinfekuoti termometro matavimo dalį įmerkiant į alkoholį arba karštą vandenį (vandens temperatūra viršija 50 °C).

**9. Techniniai duomenys**

<b>Gaminio kategorija</b>	Klinikiniai elektroniniai termometrai
<b>Gaminio aprašas</b>	Elektroninis termometras
<b>Modelis (kodas)</b>	„Eco Temp Basic“ (MC-246-E4)
<b>Maitinimo šaltinis</b>	1,5 V nuolatinė srovė, 1 LR41 šarminis manganio monetos tipo elementas
<b>Energijos suvartojimas</b>	0,1 mW
<b>Naudojimo laikotarpis</b>	4 metai
<b>Elemento naudojimo trukmė</b>	Maždaug 3 metai ar ilgiau (naudojant 3 kartus per dieną)
<b>Jautrusis elementas:</b>	Termistorius
<b>Matavimo metodas:</b>	Matavimas esamuoju metu (neekstrapoliacinis)
<b>IP klasifikacija</b>	IP22
<b>Temperatūros atvaizdavimas</b>	3 skaitmenų (°C) arba 4 skaitmenų (°F) matavimo skalė, didėjanti 0,1 laipsnio žingsniu
<b>Matavimo tikslumas:</b>	± 0,1 °C (nuo 32,0 iki 42,0 °C) ± 0,2 °F (nuo 89,6 iki 107,6 °F) (kai matuojama įprastoje 23 °C (73,4 °F) kambario temperatūroje, o saugojimo dėklas laikomas pastovioje temperatūroje)

burnoje, išangėje, pažastyje  
Tiesioginis režimas  
Pažastyje: apyt. 10 minučių  
Burnoje / išangėje: apyt. 5 minutes  
nuo 32,0 iki 42,0 °C (nuo 89,6 iki 107,6 °F)

**Matavimo vieta:**  
**Matavimo režimas:**  
**Matavimo trukmė**

**Matavimo ribos**  
**Atmintis**  
**Matavimo aplinkos temperatūra, drėgnumas ir atmosferos slėgis:**  
Aplinkos temperatūra nuo +10 iki +40 °C (nuo +50 iki +104 °C), santykinė drėgmė 30–85 % (nesikondensuojanti), 700–1060 hPa  
**Laikymo / gabenimo temperatūra, drėgnumas ir atmosferos slėgis:**  
Aplinkos temperatūra nuo –20 iki +60 °C (nuo –4 iki +140 °F), santykinė drėgmė 10–95 % (nesikondensuojanti), 700–1060 hPa  
**Apsauga nuo elektros smūgio:**  
ME įranga su vidiniu maitinimo šaltiniu  
**Svoris**  
Apie 12 g (su įdėtu elementu)  
19,4 mm (pl.) × 132,5 mm (il.) × 10,0 mm (g.)  
**Išoriniai matmenys:**  
**Pakuotės turinys:**  
Pagrindinis prietaisas, bandomasis elementas (šarminis manganio monetos tipo elementas LR41), laikymo dėklas, instrukcija.  
**Papildomas medicininis priedas:**  
Termometro užmovas MC-PP100-E

**Su pacientu besiliečianti dalis:** = BF tipo (jutiklio galas)

\* IP klasifikacija yra apsaugos laipsnis pagal IEC 60529.  
Šis prietaisas yra apsaugotas nuo kietų pašalinių objektų, kurių skersmuo 12,5 mm (kaip piršto) arba didesnis.  
Šis prietaisas yra apsaugotas nuo įstrižai krentančių vandens lašų, kurie trikdė normalų veikimą.

**Pastabos.**

- Techniniai duomenys gali būti pakeisti be atskiro įspėjimo.
- Šis prietaisas yra atsparus vandeniui.
- Termometro galiuke yra nikelio.
- Šiame termometre nėra dalių, kurias galėtų taisyti vartotojas. „OMRON“ rekomenduoja matavimo tikslumą tikrinti kas du metus įgaliotame „OMRON“ klientų aptarnavimo centre.
- Apie bet kokius su šiuo prietaisu susijusius sunkius incidentus praneškite gamintojui ir savo valstybės narės kompetentingai tarnybai.

Šis „OMRON“ gaminyje pagamintas vadovaujantis griežta Japonijos bendrovės „OMRON Healthcare Co., Ltd.“ kokybės sistema.

**Garantija**  
Šiam gaminiui „OMRON“ suteikia 3 metų garantiją nuo įsigijimo datos. Bet kokiam pažeidimui dėl netinkamo elgesio su prietaisu garantija nėra taikoma. Elementams ir pakuotės turiniui garantija nėra taikoma. Visi kiti pažeidimai nėra įtraukti. Garantija galioja tik pateikus pirkimo kvitą.

**Išdėmiai perskaitykite instrukcijas.**

Šis prietaisas atitinka Europos standarto EN12470:2000 „Medicininiai termometrai. 3 dalis. Kompaktinių elektrinių (ekstrapoliacinių ir neekstrapoliacinių) termometrų su didžiausios temperatūros fiksavimo priemone veikimas“ reikalavimus.

Simbolių apibūdinimas			
Su pacientu besiliečianti dalis – BF tipas Apsaugos nuo elektros šoko (nuotėkio srovės) laipsnis	<b>LOT</b>	PARTIJS numeris	
CE ženklas	Temperatūros apribojimas		
UKCA ženklinimas	Drėgnumo apribojimas		
Unikalus priemonės identifikatorius	Atmosferos slėgio apribojimas		
Apsaugos nuo patekimo į vidų laipsnis pagal IEC 60529	Pagaminimo data		
Naudotojas turi žiūrėti naudojimo instrukciją	„OMRON Healthcare“ technologija Japonijoje		
Medicinos prietaisas	MIŠRI pakuotė		
Nenaudoti pakartotinai			

**Svarbi informacija dėl elektromagnetinio suderinamumo (EMS)**  
„OMRON HEALTHCARE CO., LTD.“ pagamintas MC-246-E4 atitinka elektromagnetinio suderinamumo (EMS) standartą EN60601-1-2:2015. Daugiau dokumentacijos, susijusios su šiuo EMS standartu, galima gauti iš „OMRON HEALTHCARE EUROPE“ adresu, nurodytu šioje instrukcijoje, arba iš www.omron-healthcare.com. Žr. MC-246-E4 EMS informaciją žiniatinklio svetainėje.

**Tinkamas šio gaminio šalinimas (elektros ir elektroninės įrangos atliekos)**  
Šis ženklas, matomas ant prietaiso arba jo dokumentuose, reiškia, kad pasibaigus prietaiso eksploatavimo laikotarpiui, jo negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Tam, kad būtų apsaugota aplinka ir žmonių sveikata nuo nekontroliuojamo atliekų šalinimo, prašome atskirti šį prietaisą nuo kitų rūšių atliekų ir atsakingai užliuzuoti, kad būtų užtikrintas nenutrūkstantis žaliavų perdirbimas ir panaudojimas. Privatus vartotojas turėtų susisiekti arba su šio gaminio pardavėju, arba su savivaldybe dėl išsamesnės informacijos, kaip utilizuoti šį gaminį tausojant aplinką. Įmonės turėtų kreiptis ir tiekėjų ir patikrinti pirkimo sutarties sąlygas. Šio prietaiso negalima utilizuoti kartu su kitomis komercinės paskirties atliekomis. Šiame gaminyje nėra pavojingų medžiagų.

Panaudotus elementus reikia išmesti laikantis vietinių nuostatų dėl elementų šalinimo.

<b>Gamintojas</b> 	<b>OMRON HEALTHCARE CO., LTD.</b> E3, Kunitsubo, Tarado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPONIJA	<b>Dukterinės bendrovės</b>	Importuotojas Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors	<b>OMRON HEALTHCARE UK LTD.</b> Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors
<b>Atstovybė ES šalyse</b> 	<b>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.</b> Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, NYDERLANDAI www.omron-healthcare.com	<b>Importuotojas ES</b>	<b>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH / OMRON SANTE FRANCE SAS</b> www.omron-healthcare.com/distributors	
<b>Gamybos įmonė</b>	<b>OMRON HEALTHCARE MANUFACTURING VIETNAM CO., LTD.</b> No.28 VSIP II, Street 2, Vietnam-Singapore Industrial Park II, Binh Duong Industry-Services-Urban Complex, Hoa Phu Ward, Thu Dau Mot City, Binh Duong Province, Vietnam	<b>Igaliotas atstovas Lietuvoje</b>	<b>UAB „RINGITAS“</b> Rietavo g.8, Kaunas tel. 8 37 42 49 09, faks. 8 37 23 07 05 info@ringitas.lt www.ringitas.lt	